Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 53 (1989)
Heft: 211-212

Rubrik: Chronique

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CHRONIQUE

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA SOCIÉTÉ DE LINGUISTIQUE ROMANE

Saint-Jacques-de-Compostelle, le vendredi 8 septembre 1989

L'Assemblée générale de la Société de Linguistique romane, convoquée régulièrement par le Président dans la *Revue de Linguistique romane* (tome 53, 1989, p. 266) et au moyen d'une lettre circulaire adressée en juin 1989 à tous les membres individuels, s'est tenue à l'Université de Saint-Jacques-de-Compostelle à l'occasion du XIXe Congrès international de Linguistique et Philologie romanes, le vendredi 8 septembre 1989, à 18 h.

La séance à laquelle ont pris part 158 membres (auxquels il y a lieu d'ajouter 12 membres votant par procuration et 16 votes par correspondance) a été présidée par M. Max Pfister, Président de la Société. Il a été assisté de MM. Robert Martin et Gerold Hilty, Vice-Présidents, ainsi que des membres du Bureau et du Conseil: MM. Antoni Badia i Margarit, Kurt Baldinger, Albert Henry, Aurelio Roncaglia, membres d'honneur, Georges Straka, Secrétaire-administrateur, Gilles Roques, Secrétaire-administrateur adjoint, Gérard Gorcy, Secrétaire-trésorier, Antonij Dees, Joseph Herman, Georges Kleiber, Dieter Kremer, Alexandre Lorian, Giovanni Battista Pellegrini, Mme Rebecca Posner, M. Marc Wilmet, Conseillers.

Le Président ouvre la séance en lisant une lettre de M. Alexandre Rosetti, membre de la Société depuis sa fondation et un de ses membres d'honneur, retenu à Bucarest pour des raisons de santé, et en faisant part à l'Assemblée de ce qu'aucun point supplémentaire à l'ordre du jour publié dans la Revue en juin dernier ne lui est parvenu avant la date fixée du 8 août. Il propose, au nom du Bureau, de modifier cet ordre du jour en ce sens que le point 6, Siège du XXe Congrès, soit traité avant le point 4, Élections, afin que les membres de la Société puissent disposer de tous les renseignements susceptibles d'éclairer leurs choix avant de procéder à ces élections. L'Assemblée ayant accepté à l'unanimité cette modification, le Président invite M. Straka, Secrétaire-administrateur, à présenter le rapport sur les activités de la Société au cours des trois dernières années.

1° RAPPORT MORAL présenté par M. G. Straka.

« Chers confrères, dans le rapport que je vais vous présenter sur la vie de notre Société au cours des trois dernières années, je parlerai d'abord des sociétaires et de l'importante augmentation de leur nombre, puis de la Revue, notre principale préoc-

cupation, et de son développement, enfin, de quelques autres aspects de nos activités. Comme toujours, ce sera un rapport plutôt ennuyeux, car bourré de statistiques.

A. — LES SOCIÉTAIRES. A la date du 30 juin dernier, la Société réunissait 1144 personnes physiques et personnes morales, dont 589 membres individuels et 555 bibliothèques et instituts. Il y a trois ans, à la veille du Congrès de Trèves, nous étions 1071, la Société compte donc aujourd'hui 73 adhérents de plus — 43 membres individuels et 30 bibliothèques —, et comme, au cours de ces trois années, nous avons perdu, par décès, par démission ou par radiation pour non-paiement prolongé de la cotisation, plus de 50 membres, nous avons enregistré au total près de 130 nouvelles adhésions, ce qui est un signe de l'attrait que la Société et sa Revue exercent notamment sur la jeune génération des romanistes. Par ailleurs, une démarche entreprise, sur une heureuse initiative de Maria Iliescu, en faveur de nos confrères roumains se trouvant dans l'impossibilité d'effectuer des paiements à l'étranger, a donné un résultat satisfaisant et nous avons retrouvé ainsi dans nos rangs, grâce aux versements effectués pour eux par des confrères occidentaux, près de 20 romanistes de ce pays de la Romania de l'Est. Le nombre d'abonnements anonymes à la Revue, transmis par des librairies, a aussi légèrement augmenté, passant de 44 à 49. Ainsi, la Revue est à présent distribuée à 1193 exemplaires, contre 1115 il y a trois ans.

Les nations représentées parmi nous sont au nombre de 47:

a) Si l'on s'en tient aux membres individuels, ceux-ci se répartissent entre 33 pays, dont 9 pays groupent plus de 20 membres chacun: la France (150 sociétaires), l'Allemagne Fédérale (65), l'Italie (49), l'Espagne (39), la Belgique (35), la Suisse (30), le Canada (27), les États-Unis (22), la Grande-Bretagne (21); la Roumanie vient aussitôt après avec 19 membres.

b) Si l'on tient compte aussi des institutions, 14 pays groupent au moins 20 membres et abonnés: en plus de ceux que je viens d'énumérer, ce sont: le Japon avec 45 membres et abonnés, les Pays-Bas avec 31, le Brésil avec 25, la Roumanie avec 21, l'Autriche avec 20. Aux États-Unis, nous avons en tout 131 adhérents (plus d'une centaine de bibliothèques!), ce qui les place aussitôt après la France où la Société compte, en plus des 150 membres individuels mentionnés, 74 bibliothèques et instituts, soit au total 224 adhérents.

Au cours des trois années qui nous séparent du Congrès de Trèves, 16 confrères sont décédés et vous voudrez bien, en hommage à leur mémoire, observer une minute de silence:

Marco BONI (Bologne)
Henri CLAVIER (Montpellier)
Celso Ferreira da CUNHA
(Rio de Janeiro),
organisateur du XVe Congrès
René DEBRIE (Amiens)
Luigi HEILMANN (Bologne)
Thomas-Edward HOPE (Leeds)
Paul IMBS (Nancy)
Iorgu IORDAN (Bucarest),
notre Président d'honneur
Yves LEFÈVRE (Bordeaux)

Octave NANDRIS (Strasbourg)
Gerhard ROHLFS (Tübingen),
membre d'honneur du Bureau
Jean RYCHNER (Neuchâtel)
Helmut STIMM (Munich)
Thomas-Stapanov THOMOV (Sofia)
Ronald WALPOLE (Berkeley)
Roberto WISS (Helsinki)

Dans les trois derniers volumes de notre Revue, des articles nécrologiques ont paru à la mémoire de Jean Stéfanini, de Maurice Delbouille, de Paul Imbs, de Iorgu Iordan, d'Alberto Limentani, de Gerhard Rohlfs, de Helmut Stimm, ainsi que d'Alexandru Graur, ancien membre de la Société. Il serait souhaitable que les sociétaires aient à cœur de nous signaler les décès des confrères dont ils sont au courant et de nous adresser des articles nécrologiques rappelant la personnalité et l'œuvre de ceux qu'ils ont le mieux connus.

B. — LA REVUE. Elle a paru régulièrement chaque année deux fois, à la mi-juin et à la mi-décembre. Au cours de ces trois dernières années, nous avons pu, par rapport aux années précédentes, en augmenter sensiblement le volume: 668 pages en 1986, 684 en 1987, 580 en 1988. Ainsi, au total, ces trois années contiennent près de 2000 pages, exactement 1932, c'est-à-dire 337 pages (environ 25 %) de plus que pendant la période triennale précédente (1595 pages). Ce développement, nous le devons à l'excellente gestion financière de M. Gorcy qui, grâce à l'infrastructure dont il dispose à l'Institut National de la Langue Française à Nancy, surveille constamment les rentrées, rappelle à l'ordre ceux qui sont en retard de cotisations ou d'abonnements, tient à jour l'état des sociétaires et de leurs versements, fait fructifier les sommes encaissées.

Notre Revue publie, vous le savez, des articles, des bibliographies, des comptes rendus et des chroniques.

a) Articles et bibliographies. Dans les trois derniers volumes, nous avons fait paraître au total 48 articles, 4 bibliographies et 8 nécrologies, sur 1110 pages au total, dont 1028 pages sont consacrées à des travaux de recherche, 82 pages à des bibliographies et 33 aux nécrologies. Ces 60 travaux nous ont été fournis par 44 auteurs qui se répartissent entre 15 nationalités: 13 sont français, 5 allemands, 4 belges, 4 italiens, 3 espagnols, 2 américains, 2 canadiens, 2 roumains, 2 suisses, 2 yougoslaves, 1 autrichien, 1 britannique, 1 finlandais, 1 hongrois, 1 suédois. La Revue continue à être internationale.

Vous savez qu'elle n'est ouverte qu'aux membres de la Société, mais à ceux-ci elle l'est sans distinction de nationalité ni d'orientation doctrinaire, à condition — et je le rappelle à chaque Assemblée générale — que les contributions proposées soient des études de haut niveau scientifique, et non de vulgarisation, qu'elles ne tombent pas dans la polémique personnelle, qu'elles soient rédigées dans un langage compréhensible et dans une langue romane, de préférence en espagnol, en français ou en italien, qu'elles soient présentées de façon acceptable pour l'imprimeur, qu'elles ne soient pas d'une longueur excessive.

Dans les trois derniers volumes, les études ont surtout porté, comme précédemment, sur le français, plus spécialement sur la lexicologie et la sémantique du fran-

çais: parmi ces 31 articles, sept concernent l'ancienne langue, un seul la phonétique diachronique, un le français québécois et dix la dialectologie d'oïl. Parmi les 17 autres études, trois portent sur des questions de linguistique romane comparée, quatre sur l'italien (dont un sur la dialectologie), trois sur le roumain, deux sur l'istroroman, deux sur le sarde, un sur l'occitan, un (de caractère sociolinguistique) sur le catalan, un sur la dialectologie hispanique. Les quatre bibliographies que j'ai mentionnées couvrent les domaines de l'ancien occitan, de la Franche-Comté, du dalmate et de l'istriote, et plus spécialement celui de la lexicologie istroromane. Pour ce qui est de la langue des articles, là encore, le français prédomine; seules sept contributions ont été rédigées en italien.

b) Comptes rendus. Au total, on a recensé 256 ouvrages et fascicules de revues, et ces comptes rendus, analytiques et généralement critiques (ce qu'on nous reproche parfois, mais à tort et en vain), occupent 748 pages, près d'un tiers du contenu des trois volumes. Je compte 59 auteurs différents: il s'agit de 26 confrères français, 12 allemands, 4 italiens, 4 suisses, 3 belges, 2 canadiens, 2 roumains et un de chacune des nationalités suivantes: autrichienne, britannique, espagnole, hollandaise, suédoise, yougoslave.

A propos des comptes rendus, je tiens à dire combien m'est précieuse la collaboration de Gilles Roques qui s'occupe plus spécialement de la répartition et de l'expédition des ouvrages à recenser, et dont les conseils me sont toujours d'une grande utilité.

c) Chronique. Sous ce titre, nous publions des nouvelles de notre Société, notamment les comptes rendus de nos Assemblées générales, et les circulaires (du moins en résumé) annonçant nos congrès, de même que certains autres congrès et colloques intéressant nos études. Cette fois-ci, on a consacré à la chronique, en trois ans, une vingtaine de pages.

d) Le 1er fascicule de l'année en cours a paru, il y a deux mois et demi, et vous avez dû le recevoir. Il a 268 pages dont 194 pages d'articles, au nombre de dix, et 69 pages de comptes rendus qui sont au nombre de 24, rédigés par une douzaine d'auteurs. Dans ce fascicule, nous avons aussi résumé la 2e circulaire du présent congrès. Les articles portent sur des sujets particulièrement variés: la linguistique romane contrastive, la linguistique française (sémantique, syntaxe de l'ancienne langue, mots savants, régionalismes), mais aussi la phonétique corse, la phonétique dialectale ibéro-romane (du domaine galaïco-portugais), la lexicologie portugaise.

Le fascicule de décembre est sous presse et sera plus important que celui de juin.

C. — AUTRES ACTIVITÉS. Cette fois-ci, la Société n'a entrepris, en plus de sa Revue, aucune autre publication. Toutefois, notre confrère belge Pierre Swiggers vient de préparer à Louvain, avec un groupe de ses étudiants, les tables des articles et des comptes rendus parus dans les 50 premières années de la Revue, et ce volume pourra paraître prochainement en complément de la Revue. Il sera suivi

d'une table de mots traités dans les volumes 31 à 50, celle des 30 premiers volumes ayant été établie et publiée par Pierre Gardette en 1969.

Les 13 premiers volumes de la Revue, épuisés depuis longtemps, ont été réimprimés, il y a quelque temps déjà, par Kraus Reprint, au Liechtenstein, et nous venons d'apprendre que les volumes suivants, également épuisés, seront réimprimés progressivement par la centrale américaine de cette même maison, Kraus Thomson, à New York.

La Société a suivi avec intérêt la publication des Actes du Congrès de Trèves, réalisée, au cours des années 88 et 89, par l'organisateur du Congrès, notre confrère Dieter Kremer, et édités dans 7 élégants volumes par Niemeyer; les 3 derniers volumes sur les sept vont paraître incessamment. Malheureusement, pour des raisons financières, l'organisatrice du Congrès de Palma, Aina Moll, s'est vue obligée à renoncer à l'achèvement des Actes du Congrès de 1980: l'appel à la souscription aux 3 volumes manquants, lancé par la Société, n'a pas été entendu.

A l'occasion de chaque congrès, depuis 1959, nous publions un fascicule intitulé *Société de Linguistique romane, liste des membres.* Ce fascicule contient aussi le texte de nos statuts, ainsi que quelques informations sur le passé et le présent de la Société. A propos de la liste des membres, avec leurs fonctions et leurs adresses, je vous prie de la vérifier et de nous signaler les erreurs et les lacunes éventuelles; de même vous voudrez bien communiquer au secrétaire-trésorier tout changement d'adresse et de situation dès qu'il se produit. Le fascicule de cette année, que vous avez reçu avec votre dossier de congressiste, a été réalisé, comme déjà celui de 1986, par les soins de l'Institut National de la Langue française à Nancy, et il faut remercier Mme Gorcy d'avoir bien voulu se charger de la frappe de ce texte compliqué et en surveiller l'exécution.

Le Bureau de la Société gère, depuis 1956, le Prix Albert Dauzat destiné à récompenser «un travail de dialectologie ou de linguistique portant sur tout ou partie du domaine gallo-roman». Ce prix est décerné tous les deux ans et jusqu'à présent, il l'a été quinze fois — la dernière fois, au Congrès de Trèves, pour l'année 85, à notre confrère Jean-Pierre Chambon, directeur du FEW, pour l'ensemble de ses travaux et plus spécialement pour ses contributions au FEW et la publication de son 25e volume. Les prix de 1987 et de 1989 viennent d'être attribués par le Bureau, et M. le Président vous communiquera tout à l'heure les noms des bénéficiaires.

Enfin, la Société s'occupe des congrès triennaux de Linguistique et Philologie romanes et décide de leur siège. Ainsi, vous avez voté, il y a trois ans, pour Santiago de Compostela et, tout à l'heure, vous aurez à prendre une décision en vue du prochain congrès, le XXe. Ces congrès nous ont conduits successivement dans tous les pays romans d'Europe, dans certains plusieurs fois, ainsi que dans deux pays de la Romania nova, le Québec et le Brésil, et en 1986, dans la Romania submersa, à Trèves, ancienne capitale de l'Empire romain d'Occident. Cette fois-ci, nous revenons en Espagne, pour la 4e fois. Après avoir été accueillis en Catalogne, il y a 36 ans, puis dans la capitale, au Consejo Superior, en 1965, et à Majorque, il y a 9 ans, nous voici dans une autre grande Province ibéro-romane, en Galice, pour rendre hommage à sa culture et à sa langue. La Constitution espagnole, dans son «título preliminar», § 3,2, affirme hautement — comme le Président du Congrès l'a

rappelé dans son discours inaugural — que «la riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que será objeto de especial respeto y protección», et je souhaite vivement que notre présence ici contribue, dans l'esprit du § 148, 17, de cette Constitution, au «fomento de la cultura, de la investigación y [...] de la lengua de la Comunidad Autónoma» gallega — de la *lengua,* de la langue non seulement populaire, mais aussi littéraire, dès maintenant bien établie et reconnue par la grammaire et les dictionnaires, enseignée et respectée.

Je saisis l'occasion qui m'est donnée ce soir pour remercier, au nom de vous tous — j'en suis sûr —, l'Université de Santiago, le Gouvernement Provincial, le comité d'organisation du Congrès et, plus spécialement, son responsable, notre confrère et ami Ramón Lorenzo, de leur accueil et de la très consciencieuse préparation de ce XIXe Congrès, menée constamment en liaison avec le Président et le Bureau de la Société.

Voilà, mes chers Confrères, ce que j'avais à vous dire sur nos efforts et nos réalisations depuis notre dernière rencontre. D'un congrès à l'autre, nous essayons d'aller toujours plus loin pour grouper les romanistes, pour augmenter le volume de notre Revue et maintenir très haut ou rehausser encore le niveau de son contenu, pour servir ainsi la communauré romane et scientifique.»

Le rapport du Secrétaire-administrateur, approuvé par acclamations, ne donne lieu à aucune remarque.

En complément à ce rapport, le Président fait connaître les noms des bénéficiaires du Prix Dauzat 1987 et 1989: le Prix de 1987 a été décerné par le Bureau à M. Pierre Rézeau, directeur de recherche au CNRS, pour l'ensemble de ses travaux de philologie française médiévale, de dialectologie vendéenne et sur les vocabulaires français régionaux; celui de 1989, à Mme Marie-Thérèse Counet, de l'Institut de Dialectologie wallone de l'Université de Liège, pour la publication du vol. IX de l'ALW.

2° RAPPORT FINANCIER pour la période du 26 avril 1986 (date de la dernière Assemblée générale) au 30 juin 1989.

Le Président donne la parole à M. Gérard Gorcy, Secrétaire-trésorier, qui présente et commente les comptes que voici:

A - COMPTES D'EXPLOITATION DE LA *REVUE DE LINGUISTIQUE ROMANE*

I - Année 1986

RECETTES:

— Reliquat de l'année 1985	35.630 F	
— Abonnements et cotisations: 926 à 200 et 288 F	213.035 F	
— Vente de numéros d'années écoulées	6.250 F	
— Intérêts sur titres acquis	2.074 F	
— Subvention CNRS	12.480 F	
Total des RECETTES		269.469 F

DÉPENSES:

– Publication et diffusion de la *Revue*			
• fascicule 195-196 [reliquat]	49.510 F		
• fascicule 197-198	118.892 F		
• fascicule 199-200 [acompte]	50.000 F		
		218.402 F	
– Extraits d'auteurs			
• fascicule 197-198		4.295 F	
– Cotisation à la F.I.L.M.		1.500 F	
– Timbres, secrétariat		2.423 F	
– Frais forfaitaires d'impression du *Supplément* à la *Revue* édité pour le Congrès de Trèves		5.000 F	
– Heures d'ordinateur pour la gestion des abonnements		1.500 F	
Total des DÉPENSES			233.120 F

BALANCE: ..... + 36.349 F

Reliquat: Trente-six mille trois cent quarante-neuf francs.

II - Année 1987

RECETTES:

– Reliquat de l'année 1986	36.349 F	
– Abonnements et cotisations: 935 à 220 et 320 F	256.306 F	
– Vente de numéros d'années écoulées	27.542 F	
– Intérêts sur titres acquis	4.263 F	
– Subvention CNRS (dont TVA 4 %)	9.200 F	
Total des RECETTES		333.660 F

DÉPENSES:

– Publication et diffusion de la *Revue*			
• fascicule 199-200 [reliquat]	88.999 F		
• fascicule 201-202	129.283 F		
• fascicule 203-204 [acompte]	60.000 F		
		278.282 F	
– Extraits d'auteurs			
• fascicule 199-200	3.938 F		
• fascicule 201-202	4.543 F		
		8.481 F	
– Cotisation à la F.I.L.M.		1.500 F	

– Timbres, secrétariat	2.163 F	
– Heures d'ordinateur pour la gestion des abonnements	1.500 F	
Total des DÉPENSES		291.926 F
BALANCE:		+ 41.734 F

Reliquat: Quarante et un mille sept cent trente-quatre francs.

III - Année 1988

RECETTES:

– Reliquat de l'année 1987	41.734 F	
– Abonnements et cotisations: 922 à 220 et 320 F	234.216 F	
– Vente de numéros d'années écoulées	10.168 F	
– Intérêts sur titres acquis	6.995 F	
– Subvention CNRS	8.846 F	
Total des RECETTES		301.959 F

DÉPENSES:

– Publication et diffusion de la *Revue*			
• fascicule 203-204 [reliquat]	86.681 F		
• fascicule 205-206	132.653 F		
• fascicule 207-208 [acompte]	65.000 F		
		284.334 F	
– Extraits d'auteurs			
• fascicule 203-204	4.944 F		
• fascicule 205-206	4.704 F		
		9.648 F	
– Cotisation à la F.I.L.M.		1.500 F	
– Timbres, secrétariat		3.014 F	
– Heures d'ordinateur pour la gestion des abonnements		3.760 F	
Total des DÉPENSES			302.256 F
BALANCE:			– 297 F

Déficit: Deux cent quatre-vint-dix-sept francs.

IV - Année 1989 (jusqu'au 30 juin 1989)

RECETTES:

– Abonnements et cotisations: 912 à 230 et 336 F	253.189 F
– Vente de numéros d'années écoulées	3.392 F

– Intérêts sur titres acquis		5.998 F	
– Subvention CNRS		10.000 F	
Total des RECETTES			272.579 F

DÉPENSES:

– Déficit 1988		297 F	
– Publication et diffusion de la *Revue*			
• fascicule 207-208 [reliquat]	43.239 F		
• fascicule 209-210 [acompte]	90.000 F		
		133.239 F	
– Extraits d'auteurs			
• fascicule 207-208	5.209 F		
– Cotisation à la F.I.L.M.	1.500 F		
– Timbres, secrétariat	1.511 F		
		8.220 F	
Total des DÉPENSES			141.756 F

BALANCE: ..... +130.823 F

En caisse au 30 juin 1989: cent trente mille huit cent vingt-trois francs.

COMMENTAIRE

1 - On notera que le montant de la subvention CNRS a nettement diminué depuis le dernier bilan financier positif présenté au Congrès de Trèves en 1986; elle est en effet passée de 12.480 F en 1986 à 9.200 F en 1987, 8.846 F en 1988, pour remonter à 10.000 F en 1989.

2 - Chaque année, une lettre de rappel pour retard de paiement doit être faite à un trop grand nombre d'abonnés; certains ne sont pas à jour depuis plusieurs années! Heureusement, une bonne partie des abonnés verse sa cotisation dès le premier trimestre de l'année civile, avant le mois de mai; heureusement aussi, en fonction des mois de parution des deux fascicules que comprend chaque tome (c'est-à-dire juin et décembre), les dépenses d'impression d'un tome s'étalent en fait sur trois exercices.

Le tableau ci-après permet de constater l'évolution du prix de chaque tome avec en comparaison l'évolution du tarif des abonnements et cotisations:

	tome 50 1986	tome 51 1987	tome 52 1988	MOYENNE ou TOTAL
nombre de pages	668	683	579	1.930
frais d'impression hors TVA	239.375 F	263.231 F	237.240 F	739.846 F
prix de revient de chaque exemplaire (2 fascicules)	191 F	210 F	190 F	197 F
prix de revient par page	358 F	385 F	409 F	383 F
tarif de l'abonnement	200 et 288 F	220 et 320 F	220 et 320 F	213 et 309 F

B - COMPTES D'EXPLOITATION DU CAPITAL DE LA SOCIÉTÉ DU 26 AVRIL 1986 AU 30 JUIN 1989

I - Recettes

A - Reliquat en date du 30 avril 1986
(voir le rapport présenté à l'assemblée de Trèves) ..... 40.369,87 F

B - Intérêts et coupons sur titres du Fonds Dauzat

— CIAL, Strasbourg (compte 100.02.185643)

juin 1986	1.233,00 F	
février 1987	562,50 F	
juin 1987	1.370,00 F	
février 1988	562,50 F	
juin 1988	1.370,00 F	
février 1989	562,50 F	
		5.660,50 F

— CIAL Strasbourg (compte 100.03.280925
intérêts du 15.01.86 au 30.12.1988 .. 1.791,30 F

— Société nancéienne de crédit industriel Varin-Bernier (SNCI-VB-Nancy), Coupons sur titres (SAPAR, part SICAV):

juin 1986	666,00 F
janvier 1987	2.105,00 F
mars 1987	999,18 F
10 juin 1987	666,00 F
30 juin 1987	493,14 F
janvier 1988	1.978,20 F
mars 1988	2.565,30 F
13 juin 1988	666,00 F
20 juin 1988	986,43 F

février 1989	1.883,80 F		
mars 1989	1.607,88 F		
12 juin 1989	666,00 F		
30 juin 1989	1.092,48 F		
		16.375,41 F	
			23.827,21 F

TOTAL DES RECETTES: ..... 64.197,08 F

II - Dépenses

A - Frais de gestion administratives des comptes-titres (droits de garde et divers):

– CIAL 1988		88,95 F	
– SNCI-VB Nancy			
30.06.1986	11,18 F		
31.12.1986	11,26 F		
30.06.1987	10,35 F		
31.12.1987	10,82 F		
mars 1988	15,25 F		
30.06.1988	10,94 F		
31.12.1988	11,28 F		
mars 1989	53,74 F		
30.06.1989	12,53 F		
		147,35 F	
			236,30 F
B - Virement des sommes ayant transité en 1988 par la Société pour le recueil d'*Hommages* au Professeur DEES			2.461,67 F
C - Travaux exécutés à l'extérieur: Préparation de la table des tomes 31 et suivants de la *Revue de Linguistique romane:* ont été versés en 1987 à Pierre Swiggers (Louvain):			5.049,81 F

TOTAL DES DÉPENSES ..... 7.747,78 F

Recettes ..... 64.197,08 F
Dépenses ..... 7.747,78 F

BALANCE ..... + 56.449,30 F

En caisse: Cinquante-six mille quatre cent quarante-neuf francs.

Avoir en titres:

1) *Fonds Albert Dauzat*

1. Renault Reg. 12,5% 1985, valeur boursière	6.021 F	
2. Banque europ. d'invest. à 13,70% 1984, valeur boursière	11.823 F	
1. Emprunt Sapar 14,8% - mai 1983 déposé à la SNCI-VB-Nancy, valeur boursière	6.422 F	
		24.266 F

2) *Fonds Société de Linguistique romane*

3. Paris-Rhin-Rhône		
5. Péchiney Ugine-Kuhlmann		
3. France Crédit foncier		
Valeur boursière	8.000 F	
		32.266 F

Titres: trente-deux mille deux cent soixante-six francs.

C - RÉCAPITULATION (à la date du 30 juin 1989)

— En caisse: a) Exploitation de la Revue	130.823 F	
b) Capital	56.449 F	
— Avoir en titres	32.266 F	
		219.538 F

Deux cent dix-neuf mille cinq cent trente-huit francs.

Répartition de la somme de 219.538 francs:

— aux chèques postaux Strasbourg CCP 524-09 B (extrait de compte du 29 juin 1989)	28.977,67 F
— au CIAL Strasbourg, compte 100.02.185643 (extrait de compte du 19 juin 1989)	7.594,23 F
— à la SNCI-VB-Nancy, compte 69.338.6041 V (extrait de compte du 30 juin 1989)	9.624,09 F
— à la SNCI-VB-Nancy, compte 059.3860.42 D (extrait de compte du 6 juillet 1989)	60.056,57 F

— Titres en dépôt:			
- au CIAL-Strasbourg (valeur au 30 juin 1989)	17.844 F		
- à la SNCI-VN-Nancy (valeur au 30 juin 1989)	95.442 F		
		113.286,00 F	
			219.538,56 F

Le Secrétaire-trésorier:
Gérard GORCY

Nancy, le 27 juillet 1989
Vu, le 8 septembre 1989.
Les commissaires aux comptes:
G. HOLTUS F. MÖHREN

Le Président, après avoir informé l'Assemblée du remplacement, par le Bureau, de M. Arveiller, absent, par M. Holtus dans les fonctions de commissaire aux comptes, demande aux sociétaires de donner leur avis sur le rapport financier. Celui-ci ne donne lieu à aucune observation et est approuvé à mains levées, à l'unanimité.

3° PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES.

La parole est de nouveau à M. Gorcy pour présenter le budget de l'année 1989 à compter du 30 juin 1989:

RECETTES:

— Reliquat au 30 juin 1989	130.823 F	
— Rentrée d'environ 90 abonnements	25.000 F	
— Vente à l'extérieur de numéros anciens	5.000 F	
— Intérêts sur titres	2.500 F	
TOTAL DES RECETTES		163.323 F

DÉPENSES:

— Publication et diffusion de la *Revue*:		
• n° 209-210 (solde)	30.000 F	
• n° 211-212 (acompte)	90.000 F	
• extraits d'auteurs n° 209-210	5.000 F	
• publication du *Supplément de la Revue* édité par le Congrès de St-Jacques-de-Compostelle ..	5.000 F	
— Cotisation à FILM	1.500 F	
— Timbres, fournitures, imprimés	3.000 F	
— Heures d'ordinateur pour la gestion des abonnements	3.800 F	
		138.300 F

BALANCE:	163.323 F	
	138.300 F	
BALANCE:		+ 25.023 F

Les deux budgets suivants, en 1990 et 1991, seront sans doute à majorer en fonction de l'éventuelle inflation. Quoi qu'il en soit, en 1990, le tarif des abonnements et cotisations restera sans changement, c'est-à-dire 230 et 336 francs (420 F −20% de remise). En 1991 et 1992 il devrait passer à 240 et 352 francs (440 F −20% de remise); en 1993, il devrait atteindre 250 et 368 francs (460 F -20% de remise).

L'Assemblée adopte sans discussion ces budgets prévisionnels, y compris l'augmentation des cotisations et des abonnements à la Revue.

4° SIÈGE DU XXe CONGRÈS.

Le Président informe les sociétaires que, faute d'autres candidatures, M. Hilty serait prêt à organiser le XXe Congrès du 5 au 12 avril 1992 à Zurich. «Jusqu'à présent, dit-il, un seul congrès a eu lieu en Suisse, le IIe, en 1930, organisé par Jaberg; c'était un congrès itinérant: Sion - Disentis - Coire. Aujourd'hui, Zurich ne fait plus partie de la Romania proprement dite, mais de la Romania submersa (Turicum). C'est une ville universitaire où, de toute la Suisse, il y a le plus de Rhétoromans. Le Bureau a accueilli avec reconnaissance la proposition de M. Hilty et je vous la présente pour approbation.» L'Assemblée accueille cette information par applaudissements et se joint par un vote unanime à mains levées à l'avis du Bureau.

5° ÉLECTIONS.

a) *Présidents d'honneur.*

La Société ayant eu naguère deux Présidents d'honneur, Wartburg et Iordan, le Président, au nom du Bureau, propose d'élire à leur place nos confrères Kurt Baldinger, le plus âgé des anciens Présidents de la Société, Président de 1971 à 1974, et Antoni Badia i Margarit, de six mois plus jeune, mais le plus ancien des anciens Présidents parmi nous (de 1968 à 1971) et, en outre, organisateur du fameux Congrès de Barcelone en 1953. Cette proposition est approuvée par de longs applaudissements auxquels les deux nouveaux Présidents d'honneur répondent par quelques mots de remerciements.

b) *Membres d'honneur.*

Le Bureau propose, par la voix du Président, l'élection de M. Veikko Väänänen parmi les membres d'honneur, ce qui est approuvé à mains levées. D'autre part, M. Albert Henry suugère à l'Assemblée de décerner ce même titre à M. Max Pfister, Président sortant, ce qui est également approuvé à l'unanimité.

c) *Élection du Président.*

Le Président fait savoir à l'Assemblée que le Bureau n'a pas pris de décision pour proposer, en vue de l'élection du nouveau Président, l'un ou l'autre des deux Vice-présidents, M. Martin ou M. Hilty. M. Martin est Vice-Président depuis six ans, M. Hilty depuis trois ans; l'ancienneté parle donc en faveur de M. Martin. Toutefois, si l'on prend en considération l'endroit du prochain congrès, on peut songer au cas de Jaberg qui, tout en étant organisateur du congrès de 1930, a aussi été Président de la Société de 1928 à 1930; il en a été de même pour Bertoni, organisateur du congrès de 1932 et Président de 1930 à 1932. C'est donc à l'Assemblée de choisir le futur Président entre les deux Vice-Présidents.

Après une intervention de M. Wilmet en faveur de M. Martin, on passe au vote à bulletins secrets, et M. Martin est élu Président par 112 voix sur 188 votants.

d) *Élection d'un nouveau Vice-président* en remplacement de M. Martin.

Le Bureau propose, pour ce poste, M. Varvaro, organisateur du Congrès de Naples (1974) et ancien Conseiller; celui-ci est élu, également à bulletins secrets, par 132 voix sur 169 votants.

e) Sur proposition du Secrétaire administrateur (cf. les Statuts, art. 6), M. Roques est renouvelé, par acclamations, dans ses fonctions de *Secrétaire-administrateur adjoint.*

f) *Élection des Conseillers.*

Six postes de Conseillers étant libres en remplacement de ceux qui avaient été élus pour six ans à l'Assemblée générale d'Aix-en-Provence en 1973 (MM. Bouvier, Herculano de Carvalho, Dees, Herman, Quilis, Wilmet), le Président propose, au nom du Bureau, treize noms que celui-ci a retenus en tenant compte des mêmes critères que lors des Assemblées précédentes (répartition géographique des sociétaires, nombre de sociétaires dans les différents pays, participation des candidats à nos congrès et à la vie de la Société). Voici cette liste dans l'ordre alphabétique des pays concernés:

Allemagne de l'Ouest: MM. Horst Geckeler, Helmut Lüdtke;
Belgique: Mme Annie Boone, Mlle Madeleine Tyssens;
Canada: MM. Peter Dembowski, T. R. Wooldridge;
Danemark: M. Michael Herslund;
Espagne: MM. Germán Cólon, Ramón Lorenzo Vásquez;
Portugal: M. Ivo Castro;
France: M. Jean-Pierre Chambon;
Roumanie: M. Marius Sala;
U.S.A.: M. Yakov Malkiel.

Aucune autre proposition n'ayant été faite par l'Assemblée, celle-ci procède au vote à bulletins secrets et, à la suite de ce vote, les sociétaires suivants, ayant obtenu la majorité des voix, sont déclarés élus: MM. Colón, Lorenzo, Lüdtke, Malkiel, Sala et Mlle Tyssens.

g) Le Bureau et le Conseil sont donc ainsi composés:

Présidents d'honneur: MM. Antoni Badia i Margarit et Kurt Baldinger.

Membres d'honneur: MM. Manuel Alvar, Manuel de Paiva Boleo, Eugenio Coseriu, Albert Henry, Max Pfister, Bernard Pottier, Aurelio Roncaglia, Alexandru Rosetti, Veikko Väänänen.

Président: M. Robert Martin.

Vice-Présidents: MM. Gerold Hilty et Alberto Varvaro.

Secrétaire-administrateur: M. Georges Straka.

Secrétaire-administrateur adjoint: M. Gilles Roques.

Secrétaire-trésorier: M. Gérard Gorcy.

Conseillers: MM. Arrigo Castellani, Germán Colón, Georges Kleiber, Dieter Kremer, Ramón Lorenzo, Alexandre Lorian, Helmut Lüdtke, Yakov Malkiel, Giovanni B. Pellegrini, Mmes Rebecca Posner, Sanda Rîpeanu-Reinheimer, M. Marius Sala, Mlle Madeleine Tyssens.

6° DIVERS.

Le Président fait savoir à l'Assemblée que la publication des Actes du Congrès de Palma de Majorque est abandonnée faute de crédits et de souscriptions. Ceux du Congrès de Rio de Janeiro ne paraîtront pas non plus.

Ensuite, la parole est à M. Henry sur le mode d'organisation et les buts de nos congrès. Voici le texte de cette intervention:

« Pour éviter gigantisme, dispersion et superficialité, nos congrès devraient, dans une certaine mesure, être souplement structurés autour d'un grand concept fondamental: par ex., méthodes et méthodologie en linguistique romane / philologie romane — ou, la terminologie dans nos disciplines, etc. (communications de 3/4 d'heure, sévèrement triées, avec résumés remis au moins un an à l'avance, résumés envoyés aux membres, qui pourraient s'inscrire pour la discussion, d'une 1/2 heure ou de 3/4 d'heure au total); ces communications pourraient se tenir les matins — les après-midi étant réservés à des communications de sujet « libre », selon notre formule actuelle. Corollairement, plus d'Actes avec textes intégraux. La Société publierait les résumés (deux pages au maximum), les auteurs s'occupant ensuite de la publication en revue de leur texte in extenso. »

Après cette intervention, M. Pfister remercie le bureau de la Société et tous ceux qui l'avaient aidé pendant les trois années de sa présidence et lève la séance à 19 h 45.

*

CONGRÈS

TROISIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL de l'Association Internationale d'Études Occitanes (A.I.E.O.) Montpellier, du 20 au 26 août 1990

Thème général du congrès: « CONTACTS DE LANGUES, DE CIVILISATIONS ET INTERTEXTUALITÉ.

Il est recommandé aux auteurs de communications de les insérer dans le cadre suivant:

- Intertextualité à l'intérieur de la littérature occitane, du Moyen Age à nos jours.
- Rapports entre la littérature occitane et d'autres littératures.
- Interpénétration entre les genres littéraires.
- Rapport entre la langue d'oc et d'autres langues romanes.
- Faits d'interpénétration en diachronie et/ou en synchronie dans les diverses réalisations de la langue d'oc.
- La langue d'oc entre l'utilisation véhiculaire et l'utilisation littéraire.
- Rapports entre la civilisation occitane et d'autres civilisations.
- Périodisation de la langue d'oc.

Les personnes désirant prendre part au congrès sont priées de s'inscrire au plus tôt. Le prix d'inscription, comprenant la souscription aux actes, a été fixé à 500 F français (100 F pour les accompagnants) dont un acompte de 200 F devra être envoyé en même temps que l'inscription.

Pour toute correspondance, s'adresser à:

Gérard GOUIRAN,
4bis, rue Denise, F - 34000 MONTPELLIER.

*

COLLOQUE

4e COLLOQUE DE DIALECTOLOGIE ET DE LITTÉRATURE DU DOMAINE D'OÏL OCCIDENTAL (Poitiers, 6-7-8 mars 1990)

Thème: Enquêtes dialectologiques antérieures aux atlas linguistiques régionaux dans le domaine d'oïl occidental.

Une table ronde permettra à ceux et à celles qui ne seraient pas inspirés par le thème proposé de présenter, toujours en rapport avec le domaine d'oïl occidental, leurs recherches en cours.

Le colloque sera placé sous la présidence de M. Jean Glénisson, directeur honoraire de l'IRHT.

La durée prévue pour chaque communication, discussion comprise, sera de 45 minutes. La publication des Actes sera assurée par l'Université Jean Moulin (Lyon III).

Pour toute information, s'adresser à:

Brigitte HORIOT,
91, rue de Trion, 69005 LYON
Tél. 78 25 31 69.